



Bahasa
dan
Pemikiran
Melayu/Indonesia
Menyongsong 2025

Penyelenggara

IRWANDY





**Bahasa
dan
Pemikiran
Melayu/Indonesia
Menyongsong 2025**

Penyelenggara

IRWANDY

THE
Character Building
UNIVERSITY

Dewan Bahasa dan Pustaka
Kuala Lumpur
2007

Cetakan Pertama 2007

© Para Penulis 2007

Hak Cipta Terpelihara. Tidak dibenarkan mengeluarkan ulang mana-mana bahagian artikel, ilustrasi, dan isi kandungan buku ini dalam apa jua bentuk dan dengan cara apa jua sama ada secara elektronik, fotokopi, mekanik, rakaman, atau cara lain sebelum mendapat izin bertulis daripada Ketua Pengarah, Dewan Bahasa dan Pustaka, Peti Surat 10803, 50926 Kuala Lumpur, Malaysia. Perundingan tertakluk kepada perkiraan royalti atau honorarium.

Perpustakaan Negara Malaysia

Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan

Bahasa dan pemikiran Melayu/Indonesia menyongsong 2025 /
penyelenggara Irwandy.

ISBN 983-62-9308-6

1. Malay language--Philosophy. 2. Malay language--Usage.

3. Malay language--Social aspects. I. Irwandy.

499.2301

THE
Character Building
UNIVERSITY

Dicetak oleh

Dawama Sdn. Bhd.

Kompleks Dawama

Lot 1037, Jalan AU3/1

54200 Ampang/Hulu Kelang

Selangor Darul Ehsan



PRAKATA

Kolokium Bahasa dan Pemikiran Melayu/Indonesia Ke-4 telah diselenggarakan pada 28 hingga 30 Jun 2004 di Medan, Indonesia dengan tema “Ilmu dan Teknologi dalam Bahasa dan Pemikiran Melayu”. Usaha ini sesuai dengan rancangan Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) Malaysia untuk menghimpunkan sejumlah makalah yang telah dibentangkan pada kolokium itu untuk diterbitkan dalam bentuk buku. Sebagai penyelenggara Kolokium Bahasa dan Pemikiran Melayu/Indonesia Ke-4, kami bersyukur dan senang hati atas usaha DBP Malaysia itu. Dengan terbitnya buku itu, diharapkan wacana tentang bahasa dan pemikiran Melayu/Indonesia dapat tersebar dengan lebih luas lagi dan dapat terus-menerus menggugah kesadaran kita sebagai pengguna bahasa Melayu/Indonesia tentang betapa besar pengaruh ilmu dan teknologi dalam bahasa itu dan pembentukan pemikiran masyarakat Melayu/Indonesia.

Dengan rasa syukur, kami ingin menyampaikan terima kasih yang tulus kepada DBP Malaysia yang menjadi pendukung

utama kegiatan kolokium dan penerbitan buku ini. Tentu sahaja, tidak kami lupakan untuk mengucapkan terima kasih yang khusus kepada Dato' Haji A. Aziz Deraman, mantan Ketua Pengarah DBP Malaysia yang telah berjasa memberikan pandangan, baik sebelum mahupun pada saat-saat kolokium sedang berlangsung.

Kami juga ingin menyampaikan terima kasih yang ikhlas kepada Ibu Rektor Unimed dan Tuan Haji Mohammad Yussop Ishak, Pengarah DBP Malaysia Wilayah Utara. Kerjasama beliau sangat mengesankan kami, baik dalam kegiatan kolokium mahupun dalam penerbitan buku ini.

Terima kasih yang sama harus pula kami sampaikan kepada Grafindo Media Pratama yang telah berkenan menjadi penaja kegiatan kolokium. Akhirnya kepada seluruh peserta kolokium dari Indonesia, Malaysia dan Brunei Darussalam, kami sampaikan juga terima kasih yang tulus. Mudah-mudahan kita bertemu lagi pada acara kolokium yang berikutnya untuk berbagai-bagai wawasan tentang perkembangan bahasa Melayu/Indonesia ke arah masa hadapan.

Drs. Irwandy, M. Pd.

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Medan

THE
Character Building
UNIVERSITY

KANDUNGAN

<i>Kata Pengantar</i>	ix
<i>Prakata</i>	xi
<i>Latar Belakang</i>	xiii

<i>BAHAGIAN SATU</i>	
ILMU PENGETAHUAN DALAM BAHASA DAN PEMIKIRAN MELAYU	1

PENGUKUHAN BAHASA DAN PEMIKIRAN MELAYU SERANTAU	
Dato' Haji A. Aziz Deraman	3

BAHASA INDONESIA DALAM WACANA SAINS	
Prof. Dr. Amrin Saragih	23

KANDUNGAN

KONSEP RUANG DALAM PEMIKIRAN Prof. Madya Dr. Noriah Taslim	40
IDEOLOGI DALAM <i>SALINA</i> Abdul Rahman Yusof	52
MENTERJEMAH NILAI MURNI DALAM PERIBAHASA MELAYU: MELANGKAU DIMENSI ERA MILENIUM Hishamudin Isam, Mohamad Azmi Ab. Rahman dan Phat a/l Awang Deng	65
ILMU DAN PENGETAHUAN DALAM BAHASA DAN PEMIKIRAN MELAYU: SATU PANDANGAN Darussalam Abu Bakar	84
PENGARUH PERGERAKAN REFORMASI EROPAH KE ATAS BENTUK KEWARTAWANAN SYED SHAYKH AL-HADY Prof. Madya Dr. Ahmad Murad bin Mohd. Noor Merican	95
REFLEKSI SIKAP HIDUP KEMELAYUAN DALAM <i>HADIH MAJA</i> ACEH Drs. Mukhlis A. Hamid, M. Hum.	107
PEMIKIRAN MELAYU DALAM MASALAH PENTERJEMAHAN Dr. M. Husnan Lubis	119
KODIFIKASI BAHASA INDONESIA MENYONGSONG ERA 2025 Dra. Isda Pramuniati	127
UPAYA PENGAYAAN ILMU UNTUK PENAKATAN TAMADUN MELAYU: KERANGKA PERENCANAAN Prof. Dr. Haji Awang Sariyan	143

BAHAGIAN DUA
TEKNOLOGI DALAM BAHASA
DAN PEMIKIRAN MELAYU **159**

TEKNOLOGI INFORMASI, BAHASA, DAN
 PEMIKIRAN DALAM KOMPUTER VERSI
 BAHASA INDONESIA
 Prof. Dr. H. Ahmad Samin Siregar **161**

ERA INTERNET DAN IMPLIKASINYA TERHADAP
 CAMPUR KODE DALAM BENTUK KOSAKATA
 BAHASA INDONESIA
 Dr. Khairil Ansari **175**

BAHASA MELAYU DALAM PERKEMBANGAN
 TEKNOLOGI MAKLUMAT DAN KOMUNIKASI:
 METAFORA DAN PERUBAHAN
 Prof. Madya Dr. Noriah Mohamed **180**

CYBERSASTRA: PENCERAHAN BARU DUNIA SASTRA
 Sahril **217**

BAHAGIAN TIGA
PEMIKIRAN POLITIK MELAYU **237**

MELAWAN HEGEMONI KEKUASAAN JAWA: PEMIKIRAN
 POLITIK DALAM EMPAT TEKS MELAYU
 Dr. Ichwan Azhari **239**

RESTRUKTUR KONSEPTUAL POLITIK MELALUI
 METAFORA
 Bahren Umar Siregar **256**

Indeks **271**

Buku *Bahasa dan Pemikiran Melayu/Indonesia Menyongsong 2025* ini membicarakan tentang ilmu dan teknologi dalam bahasa dan pemikiran Melayu. Buku ini memuatkan kumpulan kertas kerja terpilih Kolokium Bahasa dan Pemikiran Melayu/Indonesia Ke-4, anjuran Jawatankuasa Tetap Kolokium Segi Tiga Utara (IMT-GT) dan Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP).

Kertas-kertas kerja dibahagikan kepada tiga bahagian mengikut tema. Bahagian Pertama membicarakan tentang ilmu pengetahuan dalam bahasa dan pemikiran Melayu, bahagian kedua teknologi dalam bahasa dan pemikiran Melayu dan bahagian ketiga pemikiran politik Melayu.

Buku ini menjadi bahan bacaan yang sesuai kepada masyarakat umum khususnya penggiat bahasa, para pendidik dan pelajar.

Antara tokoh yang menyumbangkan kertas kerja dalam buku ini ialah Dato' Haji A. Aziz Deraman, Prof. Dr. Haji Awang Sariyan, Prof. Dr. Amrin Saragih, Prof. Dr. H. Ahmad Samin Siregar, Prof. Madya Dr. Noriah Mohamed dan Dr. Ichwan Azhari.

ISBN 983-62-9308-6

03000



9 789836 293084